



مذکر کرامت امام احمد رضا خان بریلوی



Breve Biografia Di
**Imam Ahmed
Raza Khan** رَحْمَةُ اللهِ
تَعَالَى عَلَيْهِ
(ITALIAN)

Tradotto in italiano dal
dipartimento Traduzione di
(Dawateislami)

Sheikh-e-Tariqat Amir-Ahl-e-Sunnat Il fondatore di
Dawateislami Allama Moulana Abu Bilal

MUHAMMAD ILYAS
Attar Qadiri Razavi رَحْمَةُ اللهِ
تَعَالَى عَلَيْهِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ط

Dua per leggere un libro

Recitate la seguente Dua (supplica) prima di leggere un libro religioso o ricevere una lezione islamica e, إِنَّ شَاءَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ, (se Allah عَزَّوَجَلَّ vorrà), vi ricorderete ciò che avrete imparato:

اَللّٰهُمَّ افْتَحْ عَلَيْنَا حِكْمَتَكَ وَاَنْشُرْ
عَلَيْنَا رَحْمَتَكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ

Traduzione

Ya Allah عَزَّوَجَلَّ! Aprici le porte che conducono verso la conoscenza e la saggezza, ed abbi pietà di noi. O Colui che è il più Onorevole e Magnifico!

(Al-Mustaṭraf, vol. 1, p. 40)

Nota: Recitate anche il Salat-alan-Nabi prima e dopo questa Dua.

تَذْكِرَةُ إِمَامِ أَحْمَد رِضَا

Tazkirah-e-Imam Ahmad Raza Khan

Breve Biografia di Imam Ahmad Raza

Questo opuscolo è stato scritto da Muhammad Ilyas Attar Qadiri Razavi دَامَتْ بَرَكَاتُهُمُ الْعَالِيَهُ , il fondatore di Dawat-e-Islami. La Majlis traduzione di Dawat-e-Islami ha tradotto questo opuscolo in italiano. Se trovate errori nella traduzione o nella composizione, siete pregati di contattare la Majlis traduzione ed otterrete una ricompensa spirituale.

Majlis-e-Tarajim (Dawat-e-Islami)

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahallah Saudagran,
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

UAN: ☎ +92-21-111-25-26-92 – Ext. 7213

Email: ✉ translation@dawateislami.net

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ط

Il mio primo opuscolo

La mia ammirazione per Ala Hazrat, Imam della Ahle-sunnah رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ, iniziò durante l'infanzia. Il mio primo opuscolo è stato 'Breve Biografia di Imam Ahmad Raza رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ' che è stato pubblicato il 25 di Rajab-ul-Murajjab del 1393 (31 marzo 1973) per la prima volta nell'occasione del Yom-e-Raza. In seguito, sono state pubblicate numerose edizioni con delle modifiche. In quei giorni, non avevo ancora la firma che ricorda la Cuopla Verde. Per il ricordo e conservazione, la data iniziale è stata pubblicata sull'ultima pagina dell'opuscolo. Che Allah عَزَّوَجَلَّ accetti questo breve libretto e lo renda utile per i devoti del Profeta più Benedetto صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ. Che Allah عَزَّوَجَلَّ perdoni me e ogni lettore sunnita di questo libretto per l'onore di Ala Hazrat رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ.

أَمِينَ بِجَاهِ النَّبِيِّ الْأَمِينِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

Muhammad Ilyas Attar Qadiri

25 Muharram-ul-Haraam, 1433 AH (December 21, 2011)

Contenuti

<i>Il mio primo opuscolo</i>	<i>iii</i>
------------------------------------	------------

Breve Biografia di Imam Ahmad Raza.....1

L'eccellenza del Salat-Alan-Nabi ﷺ (benedizioni al Profeta)	1
---	---

La nascita.....	1
-----------------	---

L'anno di nascita del maestro Ala Hazrat.....	2
---	---

Un'infanzia incredibile.....	3
------------------------------	---

Un episodio d'infanzia	4
------------------------------	---

Prima Fatwa.....	5
------------------	---

Competenza di Ala Hazrat in matematica	6
--	---

Straordinaria memoria.....	7
----------------------------	---

Memorizzazione del Quran in un solo mese.....	9
---	---

Amore per l'amato Rasool ﷺ	9
----------------------------------	---

Astenendosi dal lusingare i governanti.....	10
---	----

Contemplando Mustafa ﷺ nella veglia	11
---	----

Uno sguardo al suo carattere.....	13
-----------------------------------	----

Il modo di sedersi durante il Milad	15
---	----

Un modo unico di dormire	15
--------------------------------	----

Il treno rimase fermo.....	16
----------------------------	----

I suoi libri.....	18
-------------------	----

Traduzione del Sacro Quran	19
----------------------------------	----

Il triste abbandono.....	19
--------------------------	----

Attesa nella corte del Santo Profeta ﷺ	20
--	----

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Breve Biografia di Imam Ahmad Raza

Anche se Satana vi farà sentire pigri, leggete questo opuscolo completamente e raccogliete le sue benedizioni.

L'eccellenza del Salat-Alan-Nabi ﷺ (benedizioni al Profeta)

Il Profeta dell'umanità, la pace dei nostri i cuori e menti, il più generoso e amato Profeta ﷺ, ha affermato: 'Chiunque reciterà Salat su di me, io intercederò per lui'.

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

La nascita

Il mio Maestro Ala Hazrat, l'Imam dei Ahl-e-Sunnat, colui che ha fatto risorgere la Sunnah e ha eliminato la bidha, lo studioso della Sharia, la guida per la spiritualità, Molana Shah Imam Ahmad Raza Khan رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ, nacque il Sabato 10 Shawwal-ul-Mukarram del 1272 Ah (14 giugno 1856). Era l'ora della Salah

Zuhr nel quartiere di Jasoli a Bareilly, in India. Secondo l'anno della sua nascita, il suo nome è Al-Mukhtar (1272 AH).

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

L'anno di nascita del maestro Ala Hazrat

Ala Hazrat رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ ha estratto il suo anno di nascita dal Capitolo 28, Ayah 22, Surah Al-Mujadalah. In questo versetto sono presenti 1272 numeri secondo l'Ilm-e-Abjad (la scienza che fa ricavare l'equivalente numerico dall'alfabeto arabo); secondo il calendario islamico Hijri, il suo anno di nascita è 1272. È stato anche riportato nella pagina 410 del libro Malfuzaat Ala Hazrat pubblicato dalla Maktaba-tul-Madinah, che mentre si parlava delle date di nascita, Ala Hazrat رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ disse: Grazie a Allah عَزَّوَجَلَّ, la mia data di nascita si trova in questa Ayah

أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِنْهُ ط

It is these upon whose hearts Allah has ingrained faith, and has aided them with a Spirit from His own.

[Kanz-ul-Iman (Translation of Quran)] (Part 28, Al-Mujadalah, Ayah 22)

Il nome di Ala Hazrat رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ è Muhammad e suo nonno lo chiamò Ahmad Raza, il nome con cui è famoso oggi.

Un'infanzia incredibile

I bambini di ogni epoca hanno comportamenti simili, fino all'età di sette od otto anni, non riescono a capire in profondità qualsiasi argomento, ma a differenza di altri bambini, l'infanzia di Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ è stata sorprendente. Egli era molto sensibile e aveva una memoria talmente eccellente che riuscì a completare la lettura del Sacro Quran all'età di soli quattro anni e mezzo. A sei anni, durante il mese islamico Rabi-ul-Awwal, fece un discorso dettagliato sul tema del Milad-un-Nabi صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ (la nascita del Nobile Profeta) in un grande raduno, che fu apprezzato dagli studiosi islamici e grandi Ulama del tempo. Alla stessa età, egli رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ si informò sulla direzione di Baghdad (la città di Ghaus-e-Azam) e da allora, per rispetto, non rivolse mai i piedi verso quella direzione.

Egli رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ era molto rigoroso riguardo alla preghiera e offriva quotidianamente cinque salah in moschea con takbeer-e-ula (cioè senza perdere un rakat). Ogni volta che gli capitava una donna davanti, abbassava immediatamente la testa e lo sguardo, mostrando la sua profonda osservanza della Sunnah dell'Amato Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ, riguardo la quale ha scritto anche questo distico nella beata corte del Beato Rasool صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ:

Neechi ankhaun ki sharm-o-haya per Durood

Aoonchi beeni ki rif'at pay lakhaun Salam

Sin dalla gioventù, Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ adottò una discrezione a tal punto che non si sentiva neanche il rumore dei passi quando camminava. Egli رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ iniziò a digiunare nel mese di Ramadan-ul-Mubarak già dall'età di sette anni.

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

Un episodio d'infanzia

Ayyub Sayyid Ali Shah رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ ha dichiarato che quando Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ era un bambino, un insegnante veniva a casa sua per insegnargli a leggere il Sacro Quran. Un giorno, durante una lezione, l'insegnante chiese ripetutamente ad Ala Hazrat di leggere una parola di una Ayah coranica, ma lui non riusciva a leggere come la diceva il maestro. L'insegnante pronunciava la parola con il zabar, ma Ala Hazrat la diceva con il zeer. Quando il nonno di Ala Hazrat, Molana Raza Ali Khan رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ lo notò, chiamò Ala Hazrat e chiese a qualcuno di portare il Sacro Quran per controllare la parola. Vedendo il Sacro Quran, fu scoperto che lo scriba aveva fatto un errore nella scrittura dei segni, cioè il modo in cui Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ pronunciava la parola, era corretto. Allora il nonno di Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ chiese a lui: 'perché non pronunciavi la parola come chiedeva il tuo maestro?' Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ rispose: 'io provavo a pronunciarla come diceva lui, ma non riuscivo a controllare la mia lingua'.

Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ ha narrato egli stesso: c'era un mio insegnante con cui studiavo i libri, e dopo aver ascoltato la lezione, mi bastava dare un'occhiata o due. Poi, quando il maestro m'interrogava, ripetevo la lezione parola per parola. Sorpreso di vedere questa situazione tutti i giorni, una volta mi chiese 'Ahmed, sei un essere umano o un jinn (genio)? Ci vuole più tempo a me per insegnarti che a te per memorizzare la lezione'. Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ rispose: 'Ringrazio Allah عَزَّوَجَلَّ che sono un umano, tuttavia, la benevolenza e la grazia di Allah عَزَّوَجَلَّ sono con me.

Che Allah عَزَّوَجَلَّ abbia misericordia di lui e per il suo onore abbia clemenza dei nostri peccati.

أَمِينَ بِجَاهِ النَّبِيِّ الْأَمِينِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

Prima Fatwa

All'età di 13 anni, 10 mesi e 4 giorni, Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ completò tutte le tradizionali discipline islamiche sotto la guida del rispettevole padre Molana Naqi Ali Khan رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ. Lo stesso giorno, egli scrisse una Fatwa in risposta a una domanda. Trovando la Fatwa corretta e accurata, il suo rispettevole padre Molana Naqi Ali Khan رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ lo autorizzò a emettere Fatawa, da allora Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ continuò a scrivere Fatawa fino al suo decesso.

Che Allah ﷻ abbia misericordia di lui e per il suo onore abbia clemenza dei nostri peccati.

أَمِينَ بِجَاهِ النَّبِيِّ الْأَمِينِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

Competenza di Ala Hazrat in matematica

Ala Hazrat رحمه الله تعالى fu benedetto in maniera incredibile sulla conoscenza di innumerevoli discipline. Egli رحمه الله تعالى ha scritto libri importanti su circa cinquanta diverse materie. Ala Hazrat رحمه الله تعالى aveva competenze in quasi ogni materia. Aveva una conoscenza talmente eccellente nel Tawqeeṭ¹, che era in grado di impostare il suo orologio guardando il sole di giorno e le stelle di notte. Il tempo impostato era sempre perfetto, non c'era mai una differenza di anche solo un minuto.

Ala Hazrat رحمه الله تعالى era eccezionalmente abile in matematica. Una volta, il Dottor Ziyauddin, il vicedirettore dell'Università Ali Garh, che possedeva lauree e certificati ottenuti da paesi esteri, visitò Ala Hazrat رحمه الله تعالى per la soluzione di un problema matematico. Ala Hazrat رحمه الله تعالى chiese di esporre il problema, egli disse che non era così facile da spiegare, Ala Hazrat رحمه الله تعالى chiese di nuovo di descriverlo appena, il vicedirettore raccontò il problema e,

¹ La scienza con cui si calcolano gli orari dell'alba, tramonto, mezzogiorno, ecc.

immediatamente, Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ fornì una soluzione soddisfacente. Ammirato dalla risposta corretta, il Dottor Ziyauddin disse: ‘avevo l’intenzione di andare in Germania per la soluzione di questo problema, ma fortunatamente il nostro professore di studi Islamici, Molana Sayyid Sulayaman Ashraf Sahib رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ mi ha consigliato di venire da lei. Sembra come se lei stesse già esaminando lo stesso problema in qualche libro’. Il Dottor Ziyauddin tornò felice e soddisfatto, e impressionato dalla personalità unica di Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ, si fece crescere la barba e divenne regolare nel pregare e digiunare nel Ramdan.

Che Allah عَزَّوَجَلَّ abbia misericordia di lui e per il suo onore abbia clemenza dei nostri peccati.

أَمِينَ بِجَاهِ النَّبِيِّ الْأَمِينِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ aveva inoltre una vasta conoscenza nel Takseer, nell’astronomia, l’ilm-jafar, ecc.

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

Straordinaria memoria

Abu Hamid Sayyid Muhammad Kachochhwi رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ ha dichiarato: durante il soggiorno in Bareli e lavorando per il Darulifta, ho assistito a cose incredibili giorno e notte. La gente rimaneva sorpresa di vedere la qualità unica di Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ nel dare risposte rapide e perfette alle domande. Per

esempio, il Darulifta riceveva una domanda, coloro che vi ci lavoravano la leggevano e pensavano che si trattava di una domanda piuttosto nuova e la sua risposta non poteva essere trovata in una nota giurisprudenziale. La sua risposta poteva essere trovata sulla base dei principi stabiliti dai grandi giuristi islamici. Alla fine, andarono da Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ e dissero ‘stiamo ricevendo strani tipi di nuove domande, cosa dobbiamo fare?’ Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ disse: ‘questa è una domanda alquanto vecchia, la risposta si trova in tale pagina di Feth-ul-qadeer di Ibn Humaam, in tale pagina e volume di Rad-dul-muhtar di Ibn-e-Abidin, nel Fatawa-Hindiyyah e nel Khayriyyah ci sono quei paragrafi che ne parlano’. Quando gli studiosi controllarono i libri, non c’era la differenza neanche di un singolo punto riguardo al numero di pagina, riga e contenuto. Gli studiosi islamici sono tutt’oggi sorpresi dal talento e abilità conferite ad Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ.

Che Allah عَزَّوَجَلَّ abbia misericordia di lui e per il suo onore abbia clemenza dei nostri peccati.

أَمِينَ بِجَاهِ النَّبِيِّ الْأَمِينِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

Kis tarah itnay ‘ilm kay derya baha diye
‘Ulama-e-Haq ki ‘aql to hayraan hay aaj bhi

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

Memorizzazione del Quran in un solo mese

Sayyid Ayyub Ali رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى ha dichiarato che Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى disse un giorno: ‘alcune persone inconsapevoli scrivono il titolo di Hafiz con il mio nome, quando invece io non merito questo titolo perché non sono un Hafiz del Sacro Quran’. Sayyid Ayyub Ali رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى ha riportato inoltre che Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى cominciò a memorizzare il Quran lo stesso giorno. Il tempo che dedicava alla memorizzazione era probabilmente da quando faceva il Wudu per Salat-ul-Isha fino all’inizio della Jamaat. Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى memorizzò un capitolo (parah) ogni giorno e terminò la trentesima parte al 30° giorno. In un’occasione, Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى disse: ‘mi sono sforzato a memorizzare il Sacro Quran in sequenza; e l’ho fatto perché le persone che dicono di me Hafiz (scrivendo il titolo Hafiz con il mio nome), non si rivelino errate’.

Che Allah عَزَّوَجَلَّ abbia misericordia di lui e per il suo onore abbia clemenza dei nostri peccati.

أَمِينٌ بِجَاهِ النَّبِيِّ الْأَمِينِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

Amore per l'amato Rasool ﷺ

La personalità di Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى è un simbolo del profondo amore per l'amato Rasool صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ. Questo si

può capire mediante la lettura del suo capolavoro poetico 'Hadaiq-e-Bakhshish'. Egli رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ ha scritto poesie in onore del più grande Rasool صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ dal profondo del suo cuore, mostrando il suo immenso amore e ammirazione per il più amato Rasool صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ. Egli رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ non scrisse mai poesie per qualsiasi persona mondana, perché era un fedele seguace e un grande devoto del Nobile Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ, e in questo aveva raggiunto un'alta dignità. Egli رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ ha espresso questi sentimenti nel seguente distico:

Inhayn jaana inhayn maana na rakha ghayr say kaam

﴿لِلّٰهِ الْحَمْدُ﴾ *Mayn dunya say Musalman gaya*

Astenendosi dal lusingare i governanti

Una volta, diversi poeti scrissero poesie e lodi per il Duca di Naanpara (distretto Bahraich, UP, India). Alcune persone chiesero ad Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ di scrivere una poesia in lode a quel Duca. In risposta, Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ scrisse una poesia (Naat) in lode dell'amato Rasool صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ, con il seguente distico di apertura:

Woh kamal-e-husn-e-Huzoor hay kay gumaan-e-naqs jahan nahin

Yehi phool khaar say door hay yehi sham'a hay kay dhuwan nahin

Significato delle parole difficili: Kamal = Perfezione; Naqs = Imperfezione; Khaar = Spina.

Spiegazione della strofa: la bellezza del Santo Profeta ﷺ è talmente perfetta e impeccabile, che non si può neanche immaginare che ci sia un difetto. Tutti i fiori hanno le spine sui steli, ma il fiore fragrante di Amina è l'unico senza spine. Inoltre, ogni candela emette fumo, che è una forma di difetto in essa, ma il Beato Profeta ﷺ è quella candela che non emette fumo, quindi è senza difetti.

Nel duetto di chiusura, Ala Hazrat رحمه الله تعالى عليه ha usato la parola Naanpara in modo eccezionale:

*Karoon madh-e-ahl-e-duwale Raza paray is bala mayn mayri bala
Mayn gada hoon apnay Kareem ka mayra Deen para-e-naan nahin*

Significato delle parole difficili: Madh = Lode; Duwal = Ricchezza; Para-e-Naan = Pezzo di pane.

Spiegazione della strofa: perché dovrei ammirare i ricchi? Sono un mendicante della corte del Benevole Profeta ﷺ. La mia religione non è un pezzo di pane.

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

Contemplando Mustafa ﷺ nella veglia

Quando Ala Hazrat رحمه الله تعالى عليه andò a eseguire l'Hajj per la seconda volta, di fronte alla benedetta tomba del Nobile Profeta ﷺ, egli رحمه الله تعالى عليه continuò a recitare

Salat e Salam (saluti e benedizioni) fino a tarda notte, desiderando di vedere l'amato Rasool ﷺ, ma durante la prima notte, non fu benedetto con questo privilegio. In tale occasione, scrisse una famosa poesia, nella cui apertura ha espresso un collegamento con il Nobile Profeta ﷺ.

*Woh soo`ay lalah zaar phirtay hayn
Tayray din ay bahaar phirtay hayn*

Spiegazione della strofa: O primavera! Divertiti. Guarda! Il Sovrano di Madina ﷺ sta arrivando verso l'aiuola.

Nel duetto di chiusura, egli رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ ha espresso la sua umiltà in queste parole:

*Koi kyun puchhay tayri baat Raza
Tujh say shayda hazaar phirtay hayn*

(Nella seconda riga di questa strofa, Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ ha usato umiliamente la parola 'sag' (cioè cane) per se stesso. Perciò, per rispetto, tale parola è stata sostituita con 'shayda' (cioè ammiratore).

Spiegazione della strofa: in questo duetto di chiusura, Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ ha detto a se stesso umilmente: O Raza! Chi sei tu e quanto vali? Ci sono migliaia di ammiratori (cani, in originale) come te che girano nelle strade di Madina.

Dopo aver recitato questa poesia, si sedette rispettosamente in attesa di vedere il Santo Profeta ﷺ. Alla fine, la sua fortuna gli sorrise, e fu benedetto con la visione ad occhi aperti del Nobile Profeta ﷺ. (*HAyah e la Hazrat, vol. 1, pp. 92*)

Che Allah عزَّوَجَلَّ abbia misericordia di lui e per il suo onore abbia clemenza dei nostri peccati.

أَمِينٌ بِجَاهِ النَّبِيِّ الْأَمِينِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

سُبْحَنَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ! Che noi possiamo esser sacrificati su quei occhi con cui Ala Hazrat رحمه الله تعالى عليه ha ammirato il più caro Rasool ﷺ! Egli ﷺ fu benedetto con questo privilegio perchè amava il Beato Profeta ﷺ dal fondo del suo cuore ed era un vero devoto, e ciò è chiaramente evidente dalla sua poesia.

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

Uno sguardo al suo carattere

Ala Hazrat رحمه الله تعالى عليه disse: ‘se il mio cuore fosse diviso in due parti, su una sarà inciso ﴿لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ﴾ e sull’altra ﴿مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ﴾’.

Tajdar-e-Ahl-e-Sunnat, l’amato figlio di Ala Hazrat, il Mufti-e-Azam Hind Molana Musatafa Raza Khan رحمه الله تعالى عليه dice nella sua raccolta poetica Saaman-e-Bakhshish:

Khuda ayk per ho to ayk per Muhammad

Ager qalb apna dau parah karoon mayn

Agli occhi degli studiosi importanti e rispettati رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى del suo tempo, Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى era il più grande devoto dell'amato Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ. Egli رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى era spesso triste nel dolore di essere lontano dal beato Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ. Ogni volta che Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى leggeva le dichiarazioni blasfeme riguardo al Santo Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ scritte dai bestemmiatori pagati, i suoi occhi iniziavano a lacrimare. Egli رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى scriveva duramente in opposizione (per provare loro di sbagliarsi), con l'intento di attirare la loro attenzione su di lui e distoglierla dall'amato Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ. In questo, Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى si sentiva orgoglioso che Allah عَزَّوَجَلَّ gli aveva concesso di essere uno scudo per la protezione della dignità del Nobile Rasool صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ. Egli رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى contraddiva le loro dichiarazioni blasfeme con forza e vigore, in modo che loro si rivolgessero a lui, distraendosi così dal bestemmiare contro l'amato Rasool صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ.

Egli رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى dice nel Hadaïq-e-Bakhshish:

Karoon tayray naam pay jan fida

Na bas aik jan dau jahan fida

Dau jahan say bhi nahin jee bhara

Karoon kya karoron jahan nahin

Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ non hai mai lasciato andare i poveri a mani vuote. Li aiutava sempre. Anche nell'ultimo momento della sua vita, egli fece un testamento ai suoi parenti per prendersi cura dei poveri, di servire a loro cibi deliziosi e di non rimproverarli mai.

Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ rimaneva spesso occupato a scrivere libri. Egli رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ offriva sempre la preghiera in moschea con la Jamaat e mangiava pochissimo.

Il modo di sedersi durante il Milad

Il mio maestro Ala Hazrat Imam Ahmad Raza Khan رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ si sedeva rispettosamente durante il Milad nel modo in cui ci si siede durante la Salah, e si alzava solo quando veniva recitato il Salat-o-Salam (saluti e benedizioni). Inoltre, quando faceva un discorso, si sedeva sul Mimber allo stesso modo rispettoso per quattro o cinque ore di continuo. (*Ibid.*, pp. 119; *HAYah à la Hazrat*, vol. 1, pp. 98)

Che anche noi, seguaci di Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ, potessimo sederci in quella posizione reverenziale quando ascoltiamo o recitiamo il Sacro Quran, partecipiamo in un raduno (Ijtimā), nel Madani Muzakrah, nel Madani Halqa, ecc.

Un modo unico di dormire

Quando dormiva, Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ toccava col suo pollice il suo indice, in modo che le dita formassero la parola

ﷺ. Egli رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ non dormiva mai con le gambe distese. Dormiva sul fianco destro con le mani unite e poste sotto la testa e teneva le gambe piegate; in questo modo, il suo corpo formava la parola مُحَمَّدٌ. (HAyah ' la Hazrat, vol. 1, pp. 99)

Queste sono le buone maniere dei veri servi di Allah عَزَّوَجَلَّ e dei devoti del Nobile Profeta صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ.

Naam-e-Khuda hay haath mayn, naam-e-Nabi hay zaat mayn

Muhr-e-gulami hay pari, likhay huway hayn naam dau

Il treno rimase fermo

Sayyid Ayyub Ali Shah رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ ha riportato che una volta, Ala Hazrat رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ stava viaggiando da Pilibhit a Bareilly tramite un treno. Durante il viaggio, il treno si fermò alla stazione di Nawab Ganj per due minuti e l'orario della preghiera Maghrib era già iniziato. Non appena il treno si fermò, Ala Hazrat رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ iniziò ad offrire la Salah nel treno, dopo aver detto il Takbeer-e-Iqamat. C'erano probabilmente cinque persone che si unirono alla preghiera insieme ad Ala Hazrat رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ. C'ero anch'io tra loro, ma poco prima di entrare nella Salah, vidi la guardia all'esterno che stava sventolando la bandiera verde. Guardando fuori dalla finestra, scoprii che il binario era sgombro perché il treno ripartisse. Ma il treno non si muoveva. Ala Hazrat رَحْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْهِ completò tutti i tre Faraz Rakat tranquillamente e pacificamente. Non appena disse il Salam sul lato destro, il treno partì. Coloro che avevano

pregato la Salah guidata da Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ, dissero sorpresi 'سُبْحَنَ اللهُ عَزَّوَجَلَّ'.

C'è un punto importante che merita l'attenzione in questo karamat (prodigio) di Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ. Se la preghiera fosse stata offerta fuori dal treno, si poteva dire che la guardia aveva segnalato al conducente di fermarsi, vedendo delle persone pregare; ma la Salah era stata offerta all'interno del treno, quindi non si può dire che la guardia abbia visto un amato servo di Allah عَزَّوَجَلَّ pregare all'interno del treno in un tempo così breve e che quindi abbia fermato il treno. (Hayah Ala Hazrat, vol. 3, pp. 189-190)

Che Allah عَزَّوَجَلَّ abbia misericordia di lui e per il suo onore abbia clemenza dei nostri peccati.

أَمِينٌ بِجَاهِ النَّبِيِّ الْأَمِينِ صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

Woh kay us dar ka huwa khalq-e-Khuda us ki huyi

Woh kay us dar say phira Allah us say phir gaya

(Hadaiq-e-Bakhshish)

Spiegazione della strofa: colui che è un vero devoto dell'amato e beato Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ, le creature di Allah عَزَّوَجَلَّ gli diventano ubbedienti. Colui che si allontana dalla corte del Beato Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ, si allontana anche dalla corte misericordiosa di Allah عَزَّوَجَلَّ.

I suoi libri

Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ ha scritto circa 1000 libri su argomenti diversi. Dall'anno islamico 1286 AH al 1340 AH, avrà scritto centinaia di migliaia di Fatawa (regole giuridiche islamiche), ma sfortunatamente, non tutte sono state ricopiate. Quelle che sono state riportate, sono raccolte nel ﴿الْعَطَايَا النَّبَوِيَّةُ فِي الْفَتَاوَى الرَّضَوِيَّةِ﴾.

L'ultima edizione del 'Fatawa Razawiyyah' è composta da 30 volumi, 21656 pagine, 6847 domande-risposte e 206 libretti.

(Fatawa Razawiyyah – a cui fa riferimento, vol. 30, pp. 10)

Solo consultando i suoi Fatawa si può capire quanta conoscenza aveva del Quran, Ahadith, Fiqh, Mantiq (logica) ecc. Infatti, ogni Fatwa è un oceano di prove. I sette opuscoli di Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ sono:

- (1) ﴿سُبْحَنَ السُّبُّوحِ عَنْ عَيْبِ كِذْبٍ مَقْبُوحٍ﴾ Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ ha scritto questo libro contraddicendo coloro che accusano di menzogne Allah عَزَّوَجَلَّ il Veritiero. Questo opuscolo fu un colpo fatale per gli oppositori. (2) ﴿مَقَامِعُ الْحَدِيدِ﴾ (3) ﴿الْأَمْنُ وَالْعُلَى﴾ (4) ﴿سَلُّ السُّيُوفِ الْهِنْدِيَّةِ﴾ (5) ﴿تَجَلَّى الْيَقِينِ﴾ (6) ﴿الْكُوكَبَةُ الشَّهَابِيَّةُ﴾ (7) ﴿حَيَاتُ الْمَوَاتِ﴾

‘Ilm ka chashmah huwa hay moj-zan tahreer mayn

Jab qalam tu nay uthaya ay Imam Ahmad Raza

(Wasail-e-Bakhshish, pp. 536)

Traduzione del Sacro Quran

La traduzione in urdu del Sacro Quran fatta da Ala Hazrat رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ è superiore a tutte le traduzioni urdu di oggi. La traduzione di Ala Hazrat رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ è chiamata ‘Kanz-ul-Iman’, in base alla quale, il successore spirituale di Ala Hazrat, Molana Sayyid Naeemuddin Muradabadi رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ, ha scritto un’interpretazione intitolata Khazain-ul-Irfan, e un celebre commentatore, il Mufti Ahmed Yar Khan رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ, ha scritto l’interpretazione intitolata Noor-ul-Irfan.

Il triste abbandono

Ala Hazrat رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ diede notizia del suo decesso quattro mesi e ventidue giorni prima, ricavando l’anno della sua morte dalla parte 29, Ayah 15, Surah Ad-Dahr del Sacro Quran. Ci sono 1340 numeri in quella Ayah secondo la scienza del Abjad e, secondo il calendario islamico, il 1340 Hijri è l’anno in cui morì. Quella Ayah è:

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِأَيَّةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ

Rounds of silver utensils and goblets will be there for them.

Ala Hazrat رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ decedè il Venerdì 25 Safar-ul-Muzaffar del 1340 Hijri (28 ottobre 1921), alle 14:38 secondo il fuso orario dell’India e alle 14:08 del Pakistan. Proprio al momento del Adhan (richiamo) del Jumuah, Ala Hazrat, Imam dei Ahle-

Sunnah, Mujaddid dell'Ummah, rianimatore della Sunnah, sradicatore della Bidah, studioso della Sharia, guida della spiritualità, Allamah Molana Al-Haaj Al-Haafiz Al-Qaari Ash-Shah Imam Ahmad Raza Khan رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ, lasciò questa vita. Oggi, il suo sepolcro benedetto è il centro per i visitatori di Bareilly.

Che Allah عَزَّوَجَلَّ abbia misericordia di lui e per il suo onore abbia clemenza dei nostri peccati.

أَمِينٌ بِجَاهِ النَّبِيِّ الْأَمِينِ صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

Tum kya gaye kay raunaq-e-mahfil chali gayi

Sheyr-o-adab ki zulf parayshan hay aaj bhi

Attesa nella corte del Santo Profeta ﷺ

Il 25 Safar-ul-Muzaffar del 1340 AH, uno Saggio islamico siriano صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ di Bayt-ul-Maqaddas, sognò di essere presente nella corte benedetta del Santo Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ. C'erano anche dei Sahaba (Compagni) رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُمْ. Nel raduno c'era silenzio e sembrava come se aspettassero qualcuno. Il Saggio siriano صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ domandò umilmente nella corte dell'amato Rasool صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ: 'O Rasolallah*! Possano i miei genitori sacrificarsi per voi, chi viene atteso?' Il Santo Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ rispose: 'Stiamo aspettando Ahmad Raza'. Il Saggio siriano صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ chiese: 'Chi è Ahmad Raza?' L'amato Profeta صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

rispose: 'È un nativo di Bareilly in India'. Quando il Saggio صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ si svegliò, partì immediatamente dalla Siria per l'India, per incontrare Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ, ma per sua sfortuna, scoprì che Ala Hazrat رَحْمَةُ اللهِ تَعَالَى عَلَيْهِ era deceduto lo stesso giorno che lui aveva fatto quel sogno, cioè il 25 Safar-ul-Muzaffar, 1340 AH. (*Sawanih Imam Ahmad Raza, pp. 391*)

Che Allah عَزَّوَجَلَّ abbia misericordia di lui e per il suo onore abbia clemenza dei nostri peccati.

أَمِينَ بِجَاهِ النَّبِيِّ الْأَمِينِ صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

*Ya Ilahi jab Raza khuwab-e-giraan say sar uthaye
Dawlat-e-baydaar-e-'ishq-e-Mustafa ka sath ho*

صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ
تَوَبُّوا إِلَى اللَّهِ أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ
صَلُّوا عَلَى الْحَبِيبِ صَلَّى اللهُ تَعَالَى عَلَى مُحَمَّدٍ

Sag-e-Ghaus-o-Raza
Muhammad Ilyas Qadiri Razavi
25 Safar-ul-Muzaffar, 1393 AH
(31 Marzo 1973)

Per Diventare Devoti e Praticanti

Per il compiacimento di Allah ﷻ e con buone intenzioni, partecipate ogni Giovedì, dopo la preghiera del Maghrib, nell'Ijtimā (raduno) settimanale di Dawat-e-Islami che si tiene nella vostra città e, possibilmente, cercate di passarvi tutta la notte. Per imparare le Sunnah, abituatevi a viaggiare nei Madani Qafila insieme agli amanti del Nobile Profeta ﷺ tre giorni al mese. Facendo Fikr-e-Madina (autocoscienza) tutti i giorni, compilate il libretto dei Madani Inamat e consegnatelo al responsabile di Dawat-e-Islami della vostra zona entro i primi dieci giorni di ogni mese islamico.

Madani Obiettivo: Io devo provare a rettificare me stesso e la gente del mondo intero. اِن شَاءَ اللّٰهُ ﷻ Per cercare di rettificare noi stessi dobbiamo compilare i Madani Inamat e per rettificare la gente di tutto il mondo dobbiamo viaggiare nei Madani Qafila. اِن شَاءَ اللّٰهُ ﷻ



www.dawateislami.net



MC 1286

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahallah Saudagaran
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan
UAN: +92 21 111 25 26 92 | Ext: 7213
Web: www.dawateislami.net | E-mail: translation@dawateislami.net